**DIANA Wright**

Coventry, United Kingdom

Tel: +44 7928 527104 Email: office@wright-translations.co.uk

www.wright-translations.co.uk

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **PERSONAL PROFILE** | | | | |
|  | I am a fully-qualified linguist with a First Class Honours degree in Romanian and English languages, an MA in Cultural Studies and 16 years experience in Romanian-English and English-Romanian translations.  I was born and completed my education in Romania, but have lived and worked as a freelance translator in the UK for over 10 years, which has enabled me to acquire a native standard of language in both Romanian and English. | | |
| **PROFESSIONAL ACTIVITY** | | | | |
| from April 2000  **Wide ranging experience HAS BEEN gained in the following areas**:   * MEDICINE * science * technology * finance * business * ENGINEERING * education | **Freelance translator for Romanian-English and English-Romanian**  **Examples of project areas covered to date**:  The following medical translations have been completed:   * Clinical trial documentation (over 200,000 words) * Pharmaceutical documents – Product Information Leaflets, Summaries of Product Characteristics (over 100,000 words) * Statistical analysis of clinical data (40,000 words) * Medical questionnaires (over 40,000 words) * User manuals for a range of medical equipment: cardiac monitoring equipment, blood sugar monitoring devices (over 50,000 words) * Academic curricula; dentistry and medicine (70,000 words) * Doctors’ notes (over 10,000 words)   Technical translations of documents and product specifications:   * Automotive documentation and workshop manuals (over 200,000 words) * Instructions and user’s manuals for a number of medical equipment (over 100,000 words) * Translation and proofreading of IT manuals (over 100,000 words) * Patents for the European Patent Office (over 700 patent abstracts in the fields of mechanical engineering, civil engineering, electrical engineering, household appliances, etc.) * Projects in the field of civil engineering - building of motorways (20,000 words) * Water purification systems, air conditioning units, dust management equipment (20,000 words)   Translation of a number of EU normative documents and technical regulations (over 100,000 words)  Translation of financial and business documents, contracts and other business-related documentation:   * Internal banking manuals (75,000 words) * Banking reports (over 20,000 words) * Evaluation reports for the National Bank of Romania (30,000 words) * Contracts, memoranda of association, court rulings and other business-related documents for a number of companies (over 100,000 words)   Two novels translated from English into Romanian for Rao International Publishing Company: *The Sound of Thunder* by Wilbur Smith (2005) and *Cast of Shadows* by Kevin Guilefoile (2006). |
| 2001 – 2005 | **English Lecturer (University of Constanta, Romania)**   * taught Technical English to Engineering students * taught Business English to Economics students and young graduates seeking employment, as part of the Tempus EU – Romania Programme * taught English and American literature to Philology students * taught British and American Journalism to Media Studies students |
| 1998 – 2001 | **Associate English Lecturer (University of Constanta, Romania)**     * taught Technical English to Engineering students * taught Business English to Economics students |
| **EDUCATION** | | |
| 1999 – 2000  1994 – 1998 | **University of Constanta, Romania**   * MA in Cultural Studies (graduated with First Class Honours)   **University of Constanta, Romania**   * BA in English and Romanian Language (First Class) | | |
| **OTHER INFORMATION** | | | | |
|  | * Nationality: Romanian * Age: 42 | | |